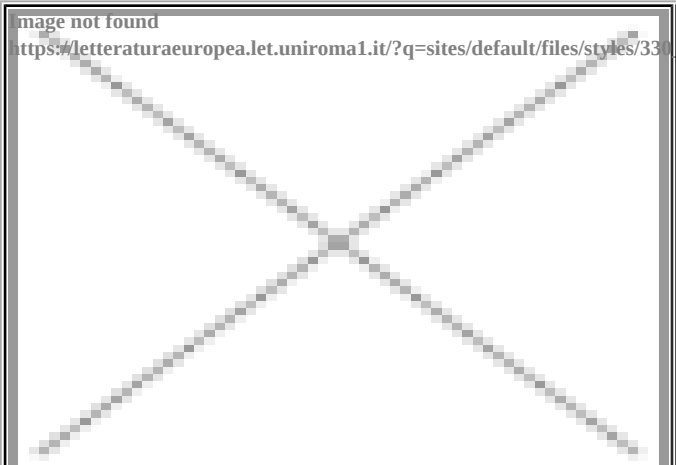
Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png

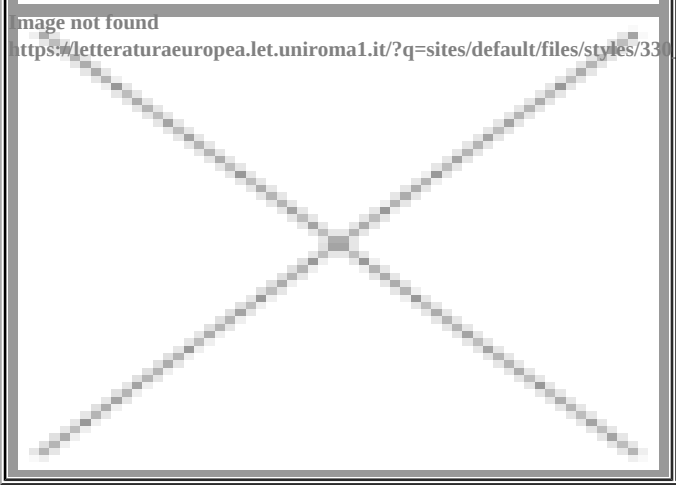
CANZONIERE V

- letto 173 volte

Edizione diplomatica



Se oienuos a nen hun mal senhor
malmi uenha da quel che podeual
seno(n) que matades mi pecador
queu(os) serui sempre u(os) fui leal
eserey ia sempren q(ua)nteu uiuer
e senhor nonu(os) uenhesto dizer
polo meu mays por q(ue)a u(os) esta mal



Ca par d(eu)s malu(os) per esta senhor
de sy e cousa mui descomunal
de matardes mj(n) q(ue) heu me(re)cedor
nu(n)ca u(os) foy de morte pois q(ue) al
de mal nu(n)ca d(eu)s en uos q(ui)s poer
por d(eu)s senhor no(n) q(ue)rades fazer
enmi(n) agora q(ue)u(os) este mal

- letto 127 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I

Se oienuos a nen hun mal senhor malmi uenha da quel che podeual seno(n) que matades mi pecador queu(os) serui sempre u(os) fui leal eserey ia sempren q(ua)nteu uiuer e senhor nonu(os) uenhesto dizer polo meu mays por q(ue)a u(os) esta mal	Se oi?en vós á nen hun mal, senhor, mal mi venha daquel che pod?e val, senon que matades mí, pecador, que vos servi sempr?e vos fui leal e serey ia sempr?enquant?eu viver; e, senhor, non vos venh?esto dizer polo meu, mays porque a vós está mal.
	II
Ca par d(eu)s malu(os) per esta senhor de sy e cousa mui descomunal de matardes mj(n) q(ue) heu me(re)cedor nu(n)ca u(os) foy de morte pois q(ue) al de mal nu(n)ca d(eu)s en uos q(ui)s poer por d(eu)s senhor no(n) q(ue)rades fazer enmi(n) agora q(ue)u(os) este mal	Ca, par Deus, mal vos per-está, senhor, des y é cousa mui descomunal, de matardes mjn, que heu merecedor nunca vos foy de mort?; e pois que al de mal nunca Deus en vós quis poer, por Deus, senhor, non querades fazer en min agora que vos esté mal.

- letto 111 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_82.jpg&itok=3keGdYu-

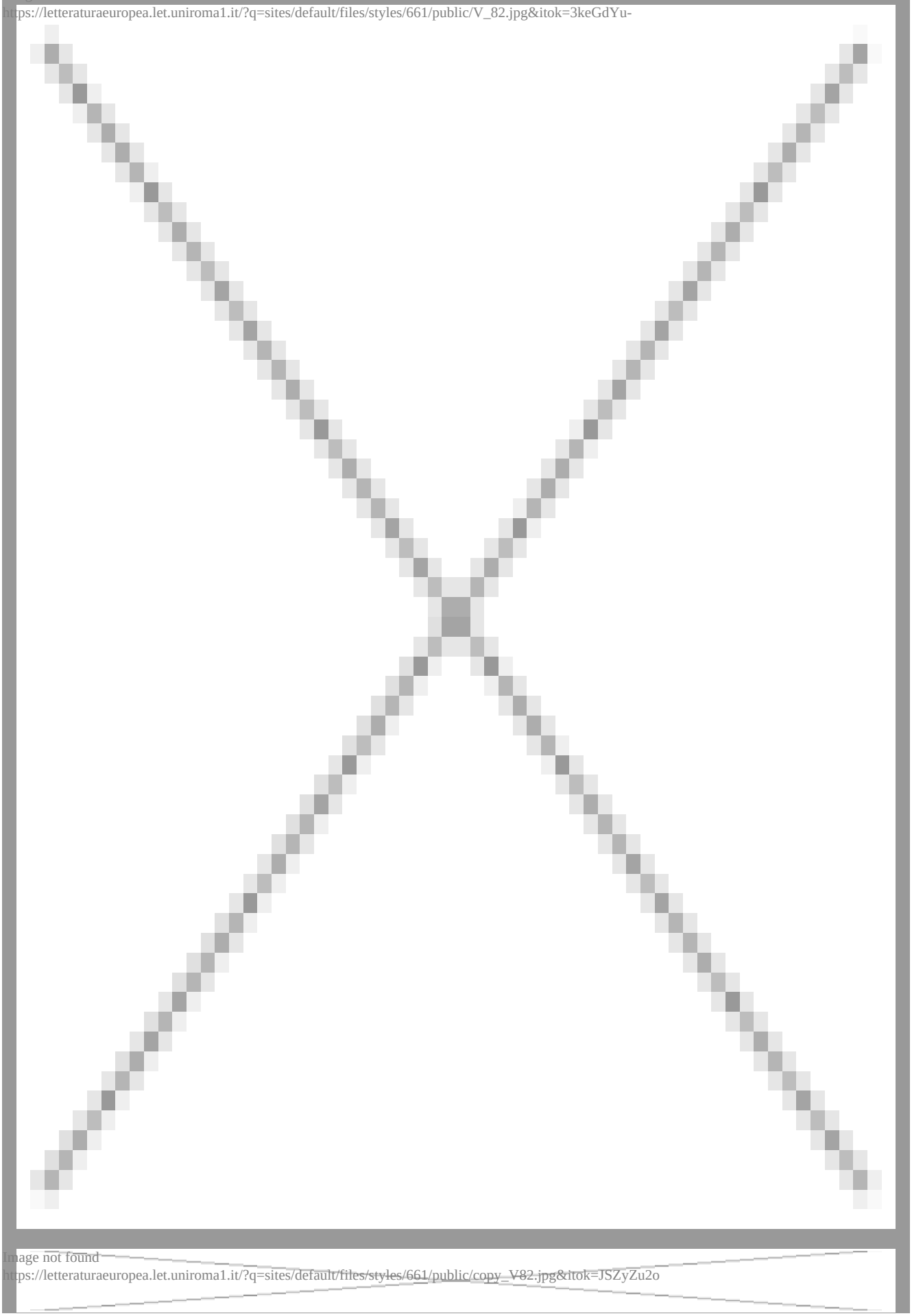


Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy_V82.jpg&itok=JSZyZu2o

- letto 188 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-396